

Retrtuf und Dank zu dem Hinaufbringenden und Belebenden

מִזְמוֹר		שִׁיר־	חֲנֻכָּה	תְּבִית	לְדָוִד:
MiSMO 'R≠ ,Psalm*	SchiR-» „Lied der“ ~Fürst/~Verharnischen	ChəNuKa 'T» „Einweihung von“ -	HaBa 'JiT» dem ‚Haus‘ -	LöDaWi 'D≠ zu* DaWi 'D ü:Befreunder	
מִזְמוֹר	שִׁיר	חֲנֻכָּה	תְּבִית	לְדָוִד	
ms	ms.[cs]	fs.cs	ms.pk.at	na.pk.pp	

אַרְוַמְךָ		יְהוָה	כִּי	דְלִיתִי	וְלֹא־	שָׁמַחְתָּ	אִיבִי	לִי:
ĀROMiMöKha' » „ich erhöhe“,dich	JaHaWä 'H≠ „JHWH“ ü:Er wird {pi}	KI' » „denn“	DiLiTa 'NI≠ „wandest hinauf du“ mich ~machtest ärmlich du mich	WöLo°» und nicht -	SsiM'aChTa» „erfreutest du“ -	ÖjöBha 'J» „Feinde“ meine	LI'≠ zu mir	
רִים	הִיה	כִּי	דְלִיתִי	וְלֹא	שָׁמַח	אִיבִי	לִי	
sf.2ms pi.1.ft.1s	hi/pi.ft.3ms	pk.cj.ms	sf.1s pi.pe.2ms	pk.ng.pk.cj	pi.pe.2ms	sf.1s mp.cs ka.pt.mp.cs	sf.1s pk.pp	

1 e:Die Erhöhung Gottes durch unsere Armut ist das Gegenstück zu 2K8.9, unserem Reichwerden durch SEIN Verarmen.

1 ü:Er macht werden

2 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

יְהוָה		אֱלֹהֵי		שְׁנַעֲתִי		אֵלַיִךְ		וַתִּרְפָּאֵנִי:					
JaHaWä 'H» „JHWH“ 1		ĀLoHa 'J≠ „meiner“ 2		SchiWa 'TI» „rettrief ich“		ĒLä 'JKha≠ zu „dir“		WaTiRPaē 'NI≠ und „du heiltest mich“					
הִיה		אֱלֹהִים		שַׁעַת		אֵל		רָפָא					
hi/pi.ft.3ms		sf.1s mp.cs		pi.pe.1s		sf.2ms pk.pp		sf.1s ka.wft.2ms pk.cj					
יְהוָה		הַעֲלִית		מִן		שָׁאוֹל		נַפְשִׁי		חִיֵּיתִי		{מִיּוֹרְדֵי-}	
JaHaWä 'H» „JHWH“		HäĀLu 'Ta» „brachtest herauf du“ machtest hinaufsteigen du		MIN-» vom		Schö°O 'L» „Schö°O 'L“ ü:Fraglicher 1		NaPhSchi '≠ „Seele“ meine		ChijiTa 'Ni≠ „belebtest du“ mich		MijO,R°Del-» 2 weg von „Hinabstürzenden der“	
הִיה		עָלָה		מִן		שָׁאוֹל		נַפְשִׁי		חִיֵּיתִי		מִן יוֹרְדֵי	
hi/pi.ft.3ms		hi.pe.2ms		pk.pp		mfs		sf.1s mfs.cs		sf.1s pi.pe.2ms		ka.pt.mp.cs.KT pk.pp	

1 a:Fragereich {mf}

2 s:Anhang "KōTI 'Bh und QōRe 'J"

מִיּוֹרְדֵי	בֹּר:
[MijO 'RDI]» [weg vom „Hinabstürzen meinem“]	BhO 'R≠ „Zisterne“ ~Brunnen/~Klärenden
מִן יוֹרְדֵי	בֹּר
sf.1s.QR ka.if.cs pk.pp	ms

זִמְרוֹ	לִיהוָה	חֲסִידָיו	וְהוֹדוּ	לְזָכֶר	קָדְשׁוֹ:
ŠaMöRU' » zu „JHWH“ ~stutzt	LajaHaWä 'H» zu „JHWH“ ü:Er macht werden	ChəSiDa 'W≠ „Huldiger“,seine	WöHODU'≠ und „machet danken*/bekennen“, und ~majestätgebete	LöŠe 'KhäR» zum „Gedenken des“ zum ~Männlichen des	QoDScho'≠ „Heiligen“,seines
זִמְרוֹ	לִיהוָה	חֲסִידָיו	וְהוֹדוּ	לְזָכֶר	קָדְשׁוֹ
pi.1.mp	hi/pi.ft.3ms pk.pp	sf.3ms aj.mp.cs	hi.{wpe.3p}{!.mp} pk.cj	ms.cs pk.pp	sf.3ms ms.cs

כִּי	רָגַעַו	בְּאָפֹו	חַיִּים	בְּרָצוֹנוֹ	בְּעָרְב	יָלִין	כְּכִי	וּלְבָקֶר
KI' » „denn“	Rä 'Ga'≠ „Augenblick“ ~Schock	BöÄPO'≠ „im „Schnauben“,seinem“	Chajji 'M» „Lebende“	BiR°ZONO'≠ in „Wohltracht“,seiner	BäÄ 'RäBh≠ in dem „Abend“ in dem Misch volk/-stoff 1	JaLi 'N» „es nächtigt“ er nächtigt	Bä 'Khi≠ „Weinen“	WöLaBo 'QäR» und zu dem „Morgen“ und zu dem ~In-Kühle 2
כִּי	רָגַעַו	בְּאָפֹו	חַיִּים	בְּרָצוֹנוֹ	בְּעָרְב	יָלִין	כְּכִי	וּלְבָקֶר
ms pk.cj.ms	ms	sf.3ms ms.cs pk.pp	sb/aj.mp	sf.3ms ms.cs pk.pp	ms pk.pp+pk.at	ka.ft.3ms	ms	ms pk.pp+pk.at pk.cj

1 a:Weidenbaum, ~Rabe, ~Verbürgerter, ~Angenehmer, ~Geziefer

2 a:~Erwägen, ~Rind

רָנָה:
RiNa 'H≠ „Lichttönendes“
רָנָה
fs

וְאִנִּי	אִמְרָתִי	בְּשִׁלוֹי	בַּל-	אֲמוֹשׁ	לְעוֹלָם:
WaÄNI' ≠ und ich -	ÄMa 'RTI» sprach ich -	BhöSchaLWI' ≠ in „Unbekümmertheit“ meiner in ~Nachlässigkeit {ar} meiner	BaL-» nimmer -	ÄMO 'Th» “ich werde gleiten gemacht” ich werde ~Jochstange gemacht	Lö°OLa 'M≠ zfür „äonisch“ zu Äon/Verheimlichungszeit
וְאִנִּי	אִמְרָתִי	בְּשִׁלוֹי	בַּל-	אֲמוֹשׁ	לְעוֹלָם
pn.in.1s pk.cj	ka.pe.1s	sf.1s ms.cs pk.pp	pk.av	ni.ft.1s	sb/aj.ms pk.pp

יְהוָה	בְּרָצוֹנָה	הַעֲמַדְתָּה	לְהַרְרִי	עָז	הַסְתַּרְתָּ	פָּנִיךָ	תִּנִּיתִי
JaHaWä 'H» „JHWH“ ü:Er wird {pi}	BiR°ZONöKha'≠ in „Wohltracht“,deiner	HäÄMa 'DöTaH» „machtest stehen du“ machtest ~Säule du	Lö.HaRöRI.» zu „Gebirge“ meinem	Ö'S» „Stärke“	HiSta 'RTa» „machtest verbergen du“	PhaNä 'JKha≠ „Angesichter“,deine	Hajl 'TI» wurde ich
הִיה	רָצוֹן	עָמַד	לְהַרְרִי	עָז	סָתַר	פָּנִיךָ	הִיה
hi/pi.ft.3ms	sf.2ms ms.cs pk.pp	hi.pe.2ms	sf.1s ms.cs pk.pp	ms.[cs]	hi.pe.2ms	sf.2ms mfp.cs	ka.pe.1s

נִבְהָל:

NiBhHa 'L≠ „Rastloser“ Beunrastetwerdender
נִבְהָל
ni.pt.ms

1 ü:Er macht werden

2 a:~Grundfesten, ~Ur/~Erste/~ÄLäPh-Rechtswalten

icht werden ndfesten, ~Ur/~Erste/~AlÄPh-Rechtswalten		:אֶתְחַנֵּן		אֶדְנִי		וְאֶל-		אֶקְרָא		יְהִינָה		אֵלַיָּךְ		LB 30.9	
		ĀTChaNa' N≠ "ich gnadberufe mich"		ĀDoNa' J≠ „Herren“ meinen 2		WōĀL-» und zu		ĀQRā' ≠ "ich rufe/lese/begegne"		JaHaWā' H» "JHWH" 1		ĒLā' JKhā» zu, dir			
		חֲנֹן ht.ft.1s		אֲדֹנָי sf.1s mp.cs		אֵל pk.pp pk.cj		קָרָא ka.ft.1s		הִיָּה hi/pi.ft.3ms		אֵלַיָּךְ sf.2ms pk.pp			
עֶפֶר		הַיּוֹדָה		שָׁחַת		אֶל-		בְּדַרְתִּי		בְּדַמִּי		בָּצַע		מָה-	
ĀPha' R≠ „Staub“ -		HajODöKhā' » ist 's dass, „er danken macht“, dir ist 's dass er bekennen macht dir		Schā' ChaT≠ „Verderbensgrube“ Verderben		ĀL-» zur zum		BöRIöDöTI' » im „Hinabstürzen“ meinem im Hinabsteigen meinem		BöDaMI' ≠ im „Blut“ meinem -		Bā' Za'» „Sich-Bevorteilen“ -		MaH-» was, -	
עֶפֶר ms		יְהִינָה sf.2ms hi.ft.3ms pk.?		שָׁחַת fs		אֵל pk.pp		בְּ יִרְדֵּךְ sf.1s ka.if.cs pk.pp		בְּ דָם sf.1s ms.cs pk.pp		בָּצַע ms [cs]		מָה pn.?	

תִּנְגִּיד:

HajaGI 'D» ist 's dass, „er berichten“ macht ist 's dass er vergegenwärtigen/~herzoglich macht
תִּנְגִּיד
hi.ft.3ms pk.?

ü:Er macht werden

שְׁמַע־יְהוָה וְחַנּוּנִי		יְהוָה	וְחַנּוּנִי	יְהוָה	יְהוָה	לִי	פִתְחָתָּ	שָׁקִי	וַתֹּאזְרֵנִי	שִׂמְחָה:
SchöMa~» „höre,!“		JaHaWä´H» „HWH“	WöChoNe´NI» und „begnade,!“ mich	JaHaWä´H» „HWH“	JaHaWä´H» „HWH“	Li´» zu mir	PiTa´ChTa» „öffnetest du graviertest du	SsaQI´» „Sackgewand“ meines Sack meinen	Wa,TöÄŞöRe´NI» und „du gürtetest“ mich	SsiMCha´H» „Freude“
ka.!.ms		hi/pi.ft.3ms	sf.1s ka.!.ms pk.cj	hi/pi.ft.3ms	hi/pi.ft.3ms	sf.1s pk.pp	ka.pt.ms.[cs]	ka.!.ms}{if.[cs]}	ka.pt.ms.[cs]	sf.1s pk.pp
הִפַּכְתָּ		מִסְפָּדִי	לְמַחֹל	לִי	פִתְחָתָּ	שָׁקִי	וַתֹּאזְרֵנִי	שִׂמְחָה:		
HaPha´KhTa» „verwandeltest*“ du wendetest um du		MiSPöDI´» „Klage“ meine	LöMaChO´L» zum „Wirbeltanz“	Li´» zu mir	PiTa´ChTa» „öffnetest du graviertest du	SsaQI´» „Sackgewand“ meines Sack meinen	Wa,TöÄŞöRe´NI» und „du gürtetest“ mich	SsiMCha´H» „Freude“		
ka.pe.2ms		sf.1s ms.cs	ms pk.pp	sf.1s pk.pp	pi.pe.2ms	sf.1s ms.cs	sf.1s pi.wft.2ms pk.cj	fs		
לְמַעַן		יִזְמְרָהּ	כְּבוֹד	וְלֹא	יָדָם	יְהוָה	אֱלֹהֵי	לְעוֹלָם	אִדְרָהּ:	
LöMa´AN» damit ~zur Antwort		jöŞaMäRKha´» „es psalmt*“, dir er ~stutzt dir	KhaBhO´D» „Herrlichkeit“ Schwere	WöLo´» und nicht	JiDo´M» „er wird still“	JaHaWä´H» „HWH“	ÄLoHa´J» „ÄLoHI´M“ meiner ü:Beeidete {pl}	Lö´OLa´M» zfür „äonisch“ zum Äon/Verheimlichungszeit	°ODä´Ka» „ich mache danken“, dir ich mache bekennen dir	
pk.pp/cj		sf.2ms pi.ft.3ms	[na].ms	pk.ng pk.cj	ka.ft.3ms	hi/pi.ft.3ms	sf.1s mp.cs	sb/aj.ms pk.pp	sf.eN.2ms hi.ft.1s	

a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter